

ALLGEMEINE VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE NUTZUNG DER PLATTFORM „MDESTINATIONS“ ZUM KAUF VON DIENSTLEISTUNGEN UND REISEPAKETEN

DEFINITIONEN

Website:

<https://www.mdestinations.com/home>

Benutzer:

Reisebüro, das auf der Website registriert ist.

Zugangsdaten:

E-Mail und Passwort, die vom Benutzer zur Anmeldung verwendet werden.

Anbieter:

Unternehmen, die mit MANGIA'S vertraglich verbunden sind und Produkte online anbieten.

Verbraucher/Reisender:

Jede Person, die beabsichtigt, einen Vertrag mit dem Reisebüro abzuschließen, einen Vertrag abschließt oder aufgrund des Kaufs einer oder mehrerer touristischer Dienstleistungen berechtigt ist zu reisen.

Kundenservice:

Kostenloser Service an Werktagen während der angegebenen Arbeitszeiten für Benutzer der Website.

Reiseideen:

Vorschläge auf der Website, die personalisierbare Einzeldienstleistungen oder kombinierbare Pakete betreffen.

Warenkorb:

Vom Benutzer nach einer oder mehreren Suchanfragen ausgewählte Dienstleistungen oder Reisepakete.

Zusammenfassungsseite:

Seite, die alle im Warenkorb enthaltenen Dienstleistungen zusammenfasst, einschließlich Gesamtkosten, Zahlungsart (Anzahlung/ Restbetrag oder nur Restbetrag) und Zahlungsbedingungen.

Unvermeidbare und außergewöhnliche Umstände:

Nicht vorhersehbare Situation außerhalb der Kontrolle der betroffenen Partei, deren Folgen auch bei angemessenen Maßnahmen nicht vermieden werden können.

Buchung:

Über die Website übermittelte Bestellung.

EINFÜHRUNG

MANGIA'S stellt registrierten Partneragenturen (Benutzern) die digitale Plattform **MDESTINATIONS** (<https://www.booking.mdestinations.com/home>) zur Verfügung, welche als Vermittler zwischen:

- Reisebüros (Benutzer)
- und Unternehmen, die Unterkünfte, Luft-, Land- und Seetransporte, Mietwagen, Versicherungen und Erlebnisse anbieten (Anbieter),

fungiert.

Die Plattform ermöglicht den Agenturen, innerhalb der folgenden Nutzungsbedingungen auf die touristischen Dienstleistungen von MANGIA'S zuzugreifen, einschließlich der Möglichkeit, **einzelne** oder **kombinierte** Dienstleistungen zu buchen oder anzufordern.

VERPFLICHTUNGEN DES BENUTZERS

- Zur Nutzung der Dienstleistungen, zum Kauf oder zum Speichern personalisierter Reiseideen muss der Benutzer registriert sein.
- Der Benutzer muss seine Zugangsdaten vertraulich behandeln und darf sie nicht an Dritte weitergeben.
- Der Benutzer haftet für Schäden und wirtschaftliche Folgen, die durch Verwendung seiner Zugangsdaten durch ihn selbst oder Dritte entstehen.
- Der Zugang zur Website impliziert die **vollständige Akzeptanz** sämtlicher Nutzungsbedingungen.
- Der Benutzer erkennt an, dass Buchungen und Käufe auf der Website den Allgemeinen Verkaufsbedingungen unterliegen.
- Der Benutzer garantiert die **Richtigkeit, Aktualität und Authentizität** aller angegebenen Daten.
- Die Namen der Reisenden müssen exakt den Angaben in den offiziellen Reisedokumenten entsprechen.
- MANGIA'S übernimmt keine Verantwortung für falsche oder ungenaue Angaben des Benutzers.
- MANGIA'S behält sich das Recht vor, Buchungen jederzeit abzulehnen — insbesondere bei Verdacht auf betrügerische Nutzung.

ALLGEMEINE VERTRAGSBEDINGUNGEN

Diese AGB regeln:

- den Zugang und die Nutzung der Plattform,
- den Verkauf touristischer Dienstleistungen über die Website,
- einschließlich Flüge, Unterkünfte, Touren, Aktivitäten, Vermietungen und Transfers.

Durch Akzeptieren dieser Bedingungen entsteht eine rechtsverbindliche Vereinbarung zwischen:

- MANGIA'S und/oder den Anbietern
- und dem Benutzer, der die Plattform für Buchung und Kauf nutzt.

Der Benutzer unterliegt zusätzlich den spezifischen Bedingungen jeder einzelnen Dienstleistung (z. B. Reiseziel, Preis, lokale Steuern, Tarifbedingungen).

Einige Zusatzkosten können erst vor Ort bezahlt werden.

REGISTRIERUNG UND ZUGANGSDATEN

- Der Zugang zur Plattform ist ausschließlich **registrierten Reisebüros** vorbehalten.
- Während der Registrierung muss der Benutzer:
 - eine gültige **E-Mail-Adresse** angeben,
 - ein **Passwort** erstellen.
- Nach Abschluss der Registrierung erhält der Benutzer:
 - eine **Bestätigungs-E-Mail**,
 - den **Benutzercode**, verknüpft mit der registrierten E-Mail.
- Die Zugangsdaten ermöglichen den Zugriff auf sämtliche Funktionen der Plattform. Der Benutzer garantiert, dass die übermittelten Daten **korrekt, vollständig und aktuell** sind.
- Der Benutzer ist verpflichtet:
 - seine persönlichen Daten aktuell zu halten,
 - MANGIA'S unverzüglich über **unbefugte Nutzung** seiner Zugangsdaten zu informieren.
- Reisebüros dürfen **mehrere Benutzerprofile** anlegen.
- Alle gesammelten Daten werden gemäß der **EU-Datenschutzgrundverordnung (DSGVO 2016/679)** verarbeitet.
Die vollständige Datenschutzerklärung ist während des Registrierungsprozesses verfügbar.

MANGIA'S BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR:

- den Vertrag bei **missbräuchlicher Nutzung** der Website auszusetzen,
- Registrierungen **abzulehnen oder zu löschen**, ohne Angabe von Gründen,
- keine Haftung für Schäden aufgrund von **Fehlfunktionen** der Website oder der Geräte des Benutzers zu übernehmen,
- den Betrieb der Website zeitweise oder dauerhaft zu unterbrechen,
- keine Verantwortung für externe Hyperlinks zu übernehmen, die ausschließlich **zu Informationszwecken** bereitgestellt werden.

GEISTIGES EIGENTUM (INTELLECTUAL PROPERTY)

Eigentum von MANGIA'S

MANGIA'S ist:

- **Eigentümer** der Plattform,
- **exklusiver Inhaber der Nutzungsrechte**,
- Inhaber aller auf der Website enthaltenen:
 - Marken,
 - Logos,
 - Bilder,
 - Texte,
 - Videos,
 - Produktbeschreibungen,
 - sonstigen Inhalte.

Alle diese Inhalte sind **urheberrechtlich geschützt**.

Inhalte der Anbieter

- Sämtliche Marken, Logos, Bilder, Texte, Videos und sonstige Inhalte, die von Drittanbietern auf der Plattform veröffentlicht werden, bleiben **Eigentum der jeweiligen Anbieter**.

- Der Anbieter garantiert, alle notwendigen Rechte für die Veröffentlichung zu besitzen und autorisiert die Nutzung der Inhalte für:
 - Verkauf,
 - Bewerbung,
 - Präsentation der Produkte und Dienstleistungen.
 - Die Nutzung der Anbieter-Inhalte ist **ausschließlich** erlaubt für:
 - die Plattform MDESTINATIONS,
 - Marketing-, Vertriebs- und Kommunikationsaktivitäten der Plattform.
 - **Nicht erlaubt** ohne schriftliche Zustimmung:
 - Vervielfältigung,
 - Modifikation,
 - Verbreitung,
 - jede unbefugte Nutzung dieser Inhalte.
-

Verantwortung des Anbieters

- Anbieter sind vollständig verantwortlich für:
 - Korrektheit,
 - Rechtmäßigkeit,
 - Konformität
der Inhalte, die sie veröffentlichen.
 - Anbieter halten MANGIA'S schadlos für alle Ansprüche, die aus einer unrechtmäßigen Veröffentlichung entstehen könnten.
 - MANGIA'S behält sich das Recht vor, Inhalte zu entfernen, die:
 - geistige Eigentumsrechte verletzen,
 - irreführend sind,
 - gegen Gesetze oder Vertragsbedingungen verstoßen.
-

Pflichten des Benutzers im Umgang mit Inhalten

Der Benutzer darf **nicht**:

- Inhalte der Website kopieren, modifizieren, reproduzieren oder verbreiten,
- Sicherheitsmaßnahmen der Plattform umgehen,
- unbefugten Zugriff auf Systeme oder Daten versuchen,
- falsche Zugangsdaten nutzen.

Bilder auf der Website sind ausschließlich zur **Ansicht** freigegeben und dürfen nicht heruntergeladen oder gespeichert werden.

Kein Recht durch bloßen Zugang

Der Zugang zur Website verleiht dem Benutzer **keinerlei Rechte oder Lizenzen** hinsichtlich:

- urheberrechtlich geschützter Inhalte,
- Marken,
- geistiger Eigentumsrechte.

Angebots, Preise, Steuern, Buchungsprozess

DAUER UND NATUR DES ANGEBOTS

- Die Angebote touristischer Dienstleistungen sind gültig und buchbar, **solange sie auf der Website angezeigt werden.**
 - Preise, Verfügbarkeiten und Tarifregeln können sich **in Echtzeit ändern.**
 - Beim Bestätigen des Warenkorbs überprüft das System erneut:
 - die Verfügbarkeit aller ausgewählten Dienstleistungen,
 - eventuelle Preisänderungen, bevor der Kauf abgeschlossen werden kann.
-

PREISE, STEUERN UND WÄHRUNG

- Der Preis einer touristischen Dienstleistung ist **derjenige, der auf der Website angezeigt wird.**
- Wirtschaftliche Bedingungen und Zahlungsmodalitäten werden:
 - im jeweiligen Angebot veröffentlicht
 - und in der **Buchungsbestätigung** eindeutig angegeben.
- Der Gesamtpreis hängt ab von:

- Reisezeitraum,
 - Anzahl der Teilnehmer,
 - gewählten Dienstleistungen.
 - Preise und Tarifregeln können sich **auch während des Buchungsprozesses** ändern, wenn Anbieter oder Verkehrsträger Anpassungen vornehmen.
 - Die Leistungsbeschreibungen auf der Website geben klar an:
 - was im Preis enthalten ist,
 - welche Bedingungen gelten.
 - Versicherungen (inklusive oder optional) unterliegen **den Bedingungen der jeweiligen Versicherungsgesellschaft**.
 - Alle Preise sind — sofern nicht anders angegeben — **in Euro**.
 - Preise, Tarife, Steuern und Abgaben unterliegen **Verfügbarkeit und Gültigkeit**.
-

BUCHUNGSPROZEDUR UND ANNAHME DER BUCHUNG

Um den Kauf einer oder mehrerer touristischer Dienstleistungen abzuschließen, muss der Benutzer folgende Schritte durchführen:

1. Suche

- Eine oder mehrere Suchanfragen starten,
- ausgehend von einer Reiseidee oder über die Suchmaschinen der Website,
- alle erforderlichen Felder ausfüllen.
Hinweis: *Gespeicherte Reiseideen sind nicht direkt buchbar.*

2. Auswahl und Buchung

- Aus den angezeigten Ergebnissen wählen,
- Preis prüfen,
- Buchung mit den Teilnehmerdaten abschließen (nach Registrierung).

3. Preisprüfung

- Vor der endgültigen Bestätigung überprüft das System automatisch, ob sich während der Eingabe der Daten Preis oder Verfügbarkeit geändert haben.
- Gespeicherte Reiseideen können:
 - erneut aufgerufen,

- modifiziert,
- neu kalkuliert
und anschließend gekauft werden.

4. Akzeptanz der Bedingungen

- Der Benutzer muss die **Allgemeinen Vertragsbedingungen** lesen und durch Ankreuzen bestätigen.
- Diese Annahme ist verbindlich und unwiderruflich (vorbehaltlich der geltenden Stornierungs- und Änderungsrechte).

5. Zahlung

- Je nach Dienstleistung:
 - Anzahlung oder
 - vollständige Zahlung
über die Schaltfläche „**Bezahle**“ oder ein ähnliches Element.

6. Restzahlung

- Der Restbetrag muss innerhalb der auf der Zusammenfassungsseite angegebenen Frist gezahlt werden.

7. Fehlerkorrektur

- Fehler müssen **nach Bestellbestätigung** unverzüglich gemeldet werden.
- Eventuelle Kosten trägt der Benutzer.

8. Buchungsbestätigung

- Eine Buchung gilt **erst dann als bestätigt**, wenn der Benutzer eine Bestätigung per E-Mail oder direkt auf der Website erhält.

9. Weitere Anforderungen mancher Anbieter

- Einige Anbieter verlangen die Angabe der **E-Mail-Adresse oder Telefonnummer** des Reisenden,
um relevante Informationen direkt zu kommunizieren.

ZAHLUNG UND RECHNUNGSSTELLUNG

Zahlungen können **ausschließlich** über die Website erfolgen:

- über das **Stripe-Portal** (wie in den FAQs beschrieben);
- mit **Kreditkarte** oder **aufladbarer Prepaid-Karte**, entsprechend den auf der Zahlungsseite angegebenen Systemen.

Der Benutzer ist **allein verantwortlich** für die Wahl der Zahlungsmethode. Fehler bei der Auswahl berechtigen nicht zu Rückerstattungen durch MANGIA'S.

Die Rechnung wird **bis zum 15. des Folgemonats** nach Zahlungseingang elektronisch an den Benutzer versandt.

HAFTUNG UND AUSSCHLÜSSE

- MANGIA'S wählt Anbieter sorgfältig aus und gewährleistet hohe Qualitätsstandards.
 - MANGIA'S haftet **nicht** für unvollständige oder fehlerhafte Dienstleistungen, wenn diese auf:
 - Benutzerfehler,
 - höhere Gewalt,
 - oder Handlungen Dritter zurückzuführen sind.
 - Für die korrekte Erbringung der Leistungen ist **ausschließlich der Anbieter** verantwortlich.
 - MANGIA'S stellt Fotos und Illustrationen bereit, um die Leistungen realistisch darzustellen, übernimmt jedoch **keine Garantie** für die exakte Übereinstimmung mit der Realität.
-

ÄNDERUNGEN UND STORNIERUNGEN

1. Vom Benutzer

- Jeder Anbieter legt seine eigenen **Stornierungs- und Rückerstattungsbedingungen** fest.
- Diese Bedingungen sind **vor der Buchung** einzusehen und müssen vom Benutzer akzeptiert werden.
- Änderungen an bereits bestätigten Buchungen können über:
 - ein „Ticket“ oder
 - den Kundendienst angefragt werden.
- Wenn eine Dienstleistung **nicht erstattbar** ist, hat der Benutzer **keinen Anspruch** auf Rückerstattung.
- Erfolgt die Stornierung innerhalb der zulässigen Frist, kann der Benutzer:

- eine volle Rückerstattung,
 - oder eine teilweise Rückerstattung erhalten, ggf. abzüglich Verwaltungsgebühren.
-

2. Vom Anbieter

- Anbieter können Dienstleistungen ändern oder stornieren aufgrund von:
 - höherer Gewalt,
 - unvorhergesehenen Ereignissen,
 - betrieblichen Notwendigkeiten.
 - Bei Stornierung durch den Anbieter hat der Benutzer Anspruch auf:
 - volle Rückerstattung,
 - **sofern keine Alternativlösung** (Terminänderung, gleichwertige Dienstleistung) angeboten wird.
 - Die Plattform selbst haftet **nicht** für Änderungen oder Stornierungen durch Anbieter, unterstützt aber die Kommunikation.
 - Rückerstattungen erfolgen gemäß:
 - den Zeitvorgaben des Anbieters,
 - über die gleiche Zahlungsmethode wie bei der Buchung,
 - evtl. abzüglich Bank- oder Verwaltungsgebühren.
-

RÜCKERSTATTUNGSPOLITIKEN

- Rückerstattungen für Dienstleistungen, die wegen:
 - höherer Gewalt,
 - Zufall,
 - Handlungen oder Unterlassungen Dritter,
 - oder Benutzerfehlern nicht erbracht wurden, liegen **ausschließlich in der Verantwortung des jeweiligen Anbieters.**
- MANGIA'S haftet **nicht solidarisch** für Rückerstattungsansprüche.
- Die Höhe der Rückerstattung hängt ab von:

- den Bedingungen der Dienstleistung,
 - der gewählten Tarifart,
 - dem Anbieter.
 - MANGIA'S übernimmt keine Verantwortung für Ereignisse wie:
 - Unfälle,
 - Streiks,
 - Naturereignisse,
 - politische Probleme,
 - Visa- oder Gesundheitsprobleme.
 - Anbieter können bei höherer Gewalt Reiserouten, Termine, Hotels oder Flüge ändern oder stornieren — und der Kunde akzeptiert dies beim Kauf.
 - Reisende sind selbst dafür verantwortlich, die Einreise- und Gesundheitsanforderungen zu erfüllen.
Wird die Einreise verweigert, besteht **kein Anspruch** auf Rückerstattung, außer auf Kulanz des Anbieters.
 - Einige Tarife (z. B. viele Flug- und Hotelraten) sind **nicht erstattbar**.
 - Der Benutzer muss die spezifischen Buchungsbedingungen vor Abschluss prüfen.
-

RÜCKTRITTSRECHT

- Der Benutzer kann jederzeit die **Rücktrittsbedingungen auf MDESTINATIONS** einsehen.
- Bei Stornierung gelten **die vom Anbieter festgelegten Gebühren**, die MANGIA'S dem Benutzer in Rechnung stellt.
- Abweichungen sind **nur möglich**, wenn der Anbieter die Stornierung formal bestätigt.
- Anbieter sind **nicht verpflichtet**, Ausnahmen oder kulante Sonderregeln zu gewähren.

NOTFALLSITUATIONEN

- Bei bestehenden Notfallsituationen muss der Benutzer **vor jeder neuen Buchung** überprüfen, ob für den gewünschten Zeitraum **Verbote oder Einschränkungen** bestehen.
- Der Benutzer ist verpflichtet, den Reisenden darauf hinzuweisen, dass sich die Lage **jederzeit unvorhersehbar ändern** kann.

- Bei neuen Buchungen hat der Benutzer die Pflicht:
 - regelmäßig bis zum Abreisedatum zu prüfen,
 - und den Reisenden zu informieren, ob neue Verbote oder Einschränkungen bestehen.
-

KUNDENDIENST

Der Benutzer kann den Customer Service kontaktieren:

- **E-Mail:** info@mdestinations.com
- **Telefon:** 091-7434270
- **Zeiten:** Montag bis Freitag, 9:00–18:00

Der Kundendienst unterstützt bei:

- Web-Dienstleistungen
- Paketdienstleistungen

Hinweis: Die Unterstützung bezieht sich **ausschließlich auf Inhalte**, die über die Plattform bereitgestellt werden.

VERSICHERUNGSPOLICEN

Wenn im Preis nicht ausdrücklich enthalten, wird dringend empfohlen, beim Buchungszeitpunkt passende Versicherungen abzuschließen, insbesondere für:

- **Rücktrittskosten** (außer in gesetzlich vorgesehenen Ausnahmefällen)
- **Unfälle und Krankheiten**, inklusive Rückführungskosten
- **Gepäckverlust und -beschädigung**

Weitere Hinweise:

- MANGIA'S empfiehlt ausdrücklich den Abschluss einer Reiseversicherung.
- Wird eine Versicherung **über die Website** abgeschlossen:
 - kommt der Vertrag **direkt** zwischen Reisendem und der Versicherungsgesellschaft zustande,
 - gelten die **Bedingungen der jeweiligen Versicherung**.
- MANGIA'S tritt ausschließlich als **Vermittler** auf und ist **nicht verantwortlich** für die Verwaltung der Police.

ANWENDBARES RECHT UND GERICHTSSTAND

- Diese AGB sowie das Verhältnis zwischen Benutzer und MANGIA'S unterliegen **italienischem Recht**, insbesondere:
 - dem Codice Civile (Zivilgesetzbuch),
 - dem Tourismusgesetz,
 - dem Verbrauchergesetz für Fernabsatzverträge.
- Die AGB sind in italienischer Sprache verfasst.
- Jeder über die Plattform abgeschlossene Vertrag gilt als **in Italien geschlossen**.
- Zuständiges Gericht bei Streitigkeiten ist **das Gericht von Palermo**.

DATENSCHUTZINFORMATIONEN GEMÄSS ART. 13 DSGVO

(EU-DSGVO 679/2016)

Verantwortlicher

MDestinations

Via Isidoro La Lumia, 11 – 90139 Palermo

Website: <https://www.booking.mdestinations.com>

Gegenstand der Verarbeitung

Der Verantwortliche verarbeitet personenbezogene Identifikationsdaten, darunter:

- Name
- Steuernummer
- E-Mail
- Telefonnummer
- Postanschrift

Diese Daten werden beim Kauf von Dienstleistungen oder im Rahmen bestehender Vertragsbeziehungen erhoben.

Zwecke der Verarbeitung

Ihre personenbezogenen Daten werden **ohne vorherige Zustimmung** (Art. 6 b), c) DSGVO) verarbeitet für:

- Verwaltung und Durchführung vorvertraglicher und vertraglicher Beziehungen
 - Erfüllung administrativer und buchhalterischer Verpflichtungen
 - Erfüllung gesetzlicher, regulatorischer oder behördlicher Anforderungen
 - Schutz der Rechte des Verantwortlichen bei Streitfällen
 - Prävention und Bekämpfung rechtswidriger Handlungen
-

2.1. Weitere Zwecke (mit ausdrücklicher Zustimmung)

Mit Ihrer ausdrücklichen Einwilligung können die Daten auch genutzt werden für:

- den Versand kommerzieller Mitteilungen
 - per E-Mail / SMS
 - über traditionelle Kanäle (Post, nicht aufgezeichnete Anrufe)
- den Versand von Newslettern

Die Nutzung der Website bleibt **uneingeschränkt möglich**, selbst wenn diese Einwilligung nicht erteilt wird.

Verarbeitungsmethoden und Speicherung

- Die Verarbeitung erfolgt mithilfe der in Art. 4 DSGVO beschriebenen Verfahren:
 - IT-Systeme (Cloud, Internet, Intranet, mobile Geräte)
 - Papierarchive
 - Daten werden **nur so lange gespeichert**, wie es zur Erfüllung der Zwecke notwendig ist.
 - Bei Kontoschließung werden personenbezogene Daten für **10 Jahre** zu administrativen Zwecken aufbewahrt, sofern gesetzlich erforderlich.
-

Verpflichtung zur Bereitstellung

Die Bereitstellung der Daten ist:

- **erforderlich** für die Erfüllung des Vertrags und gesetzlicher Pflichten,

- eine Nichtbereitstellung kann die **vollständige oder teilweise Unmöglichkeit** der Serviceleistung zur Folge haben.
-

Zugriff auf Daten

Die Daten können verarbeitet werden von:

- Mitarbeitern oder Beauftragten des Verantwortlichen,
 - externen Dienstleistern (z. B. Banken, Partnerunternehmen), die als **Auftragsverarbeiter** handeln.
-

Datenweitergabe

Ohne Zustimmung des Nutzers können Daten weitergegeben werden an:

- **öffentliche Stellen**, zur Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen,
- **Partner und Kundenunternehmen**, die die Daten ausschließlich für die angegebenen Zwecke verarbeiten.

Datenverarbeitung findet üblicherweise **innerhalb der EU** statt.

Es erfolgt **keine Übertragung in Drittländer** außerhalb der EU.

Rechte der betroffenen Person

Sie können jederzeit die Rechte gemäß Art. 15–22 DSGVO ausüben:

- Auskunft
- Berichtigung
- Ergänzung
- Löschung
- Einschränkung
- Widerspruch
- Datenübertragbarkeit
- Einspruch gegen automatisierte Entscheidungen & Profiling

Beschwerden können eingereicht werden:

- **per Einschreiben**
- **per E-Mail** an info@mdestinations.com

Der Zugang zu personenbezogenen Daten ist **kostenlos**, außer bei offensichtlich unbegründeten oder übermäßigen Anfragen.